

?????? ?? ??? (???? ?????)

31 ????? 2013 ?????(\*)

„?????? ????? — ?? — ????????? 2006/112/? — ????? ?? ?????? ????????? —  
???? ?? ????????? — ????? — ??? 203 — ????????? ?? ?? ?? ????????? —  
???????? — ??????? ?? ????????? ?????? — ??????? ????????? ?? ????????? ??  
???????? ?? ????????? ? ?? ????????? ?? ?????? ????????? — ?????????“

?? ??? C-643/11

? ?????? ?????????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ??? 267 ??? ??  
???????????????? ?? — ??? ????? (????????) ? ?? ?? 2 ????????? 2011 ?, ????????? ?  
???? ?? 15 ????????? 2011 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ???

„??? – 56“ ???

?????

???????? ?? ????????? „????????? ? ??????????? ?? ?????????????“ — ??? ?????  
?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????

????? (????? ??????),

???????? ?? ?? : ?-? R. Silva de Lapuerta, ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????  
??????, ?-? K. Lenaerts, ?-? G. Arestis, ?-? J. Malenovský ? ?-? T. von Danwitz (?????????),  
?????,

????????? ??????: ?-? P. Cruz Villalón,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

???????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? „??? – 56“ ???, ?? ???. ?. ?????????,

— ?? ?????????? ?? ????????? „????????? ? ??????????? ?? ?????????????“ — ??? ?????  
?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????, ?? ?-?? ?. ???????, ?  
?????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?-? ???. ?????? ? ?-?? ?. ??????????, ? ??????????  
?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ???????, ?? ?-?? L. Lozano Palacios ? ?-? ?. ??????, ? ??????????  
?? ?????????????,

???????? ?????????, ?????? ??? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???  
?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????,

????????? ??????????

???????

1      ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112/? ? ?  
?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????  
????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3,  
??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?, ??? 15).

2      ?????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ????? ?????? „??? – 56“ ??? (????????? ??-  
???????? „??“) ? ?????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ —  
???? ?????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???????  
?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????  
(???????? ??-???????? „??“), ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????????????? ???????????  
?? ?????????????.

?????? ??????

????????? ?? ??????

3      ?????????? ?????????????? 39 ?? ?????????? 2006/112 „[?]?????????, ??????????????  
????????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????, ? ?????? ???????  
????????????????? ?????????? ????. ??????, ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ??????????  
?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????“.

4      ?????????? ??? 2, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?  
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????????? ????, ?????????? ? ?????? ?? ??????????

5      ??? 62 ?? ?????????????? ?????????? ??????:

„?? ?????? ?? ?????????????? ??????????“

1) „????????? ??????“ ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????  
????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???;

2)      ??? ?????? „?????????“, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????  
????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????,  
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????“.

6      ??? 63 ?? ?????????????? 2006/112 ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ???  
????? ??????????, ??????? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????????.

7      ??? 73 ?? ?????????????? ?????????????? ?????, ?? „[?] ? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ??????? 74—77, ?????????? ?????? ???????  
??????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????  
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ??????? ??? ?????? ????, ??????????????  
?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

8      ?????????? ??? 167 ?? ?????????????? ?????????? „[?]?????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????“.

„1. ??????, ??????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????, ??? ?? ???????????  
 ????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
 ??????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ??  
 ?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????.

??????, ?????? ????????????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ???, ?? ?????, ????? ?  
???????????????? ?????, ?? ??????? ????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????  
??????, ??????? ?? ????? ?? ?????? ?????????????.

2. ??????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ???????, ????????? ? ????????? 1, ???????  
???????????? ?? ?????????? ? ? ????????????? ?????? ????????????? ????????????. ??? ??????????  
?????, ?? ????? ?????? ????????????? ???????????, ?? ?? ??????? ?? ????????????? ???????  
?????? ? ????? ?? ??? ?????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ? ?????????????? ?????  
???????????????? ????????????? ? ???????????.

???? ????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ???????????, ????? ?? ????? ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????????, ? ????? ?? ??? ?????? ?? ????????????? ?????????? ??????? ?????? ?  
???? ?????? ? ????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ????? ? ??????????, ??  
????????? ????????? ??????

3. ? ????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ????????? ? ????????? 2, ?????  
?????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?? ???  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????, ? ????? ?? ?????????? ???????  
????????????“.

????????????? ??????

15. ???? 70, ?????? 5 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ????????????? ?????????? (???. ??, ??, 63 ??  
4 ?????? 2006 ?.) ? ????????????? ??, ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ? ??????????  
???????????????? (???????? ??-???????? „????“), ?????: „[?] ? ?????? ?????? ?? ??????? ??????  
?? ?????, ????? ? ?????????? ?????????????“.

16. ?????????? ??? 71, ?????? 1 ?? ????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????? ??????, ?????? ?????????? ??????? ?????????, ????????? ? ?????????????? ?  
????????????????? ?? ??????? 114 ? 115, ? ????? ?? ? ??????? ?? ??????? ?? — ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ????? ?????? ? ??????????.

17. ???? 82, ?????? 1 ?? ????? ?????: „???????? ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ???  
????? ??? — ?????????? ?? ?????????? ?????????? [...]“.

18. ?????????? ??? 85 ?? ????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?  
????????? ?????????? ?? ????? 112 ?? ?????, ? ??-?????????? ?? ???????.

19. ???? 113, ?????? 1 ? 2 ?? ????? ?????:

„(1) ????? ?????????????????????? ??? — ??????????, ? ?????? ?? ?????? ??????? ??  
?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????????? ?? ?????????  
????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??  
??. 117.

(2) ?????????? ?? ?????? ???-????? ? ??? ????????????? — ?? ????????????? ? ?? ?????????????“.

20. ?????????? ??? 115, ?????? 1 ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??  
????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????, ?? ????? ? ?????????? ???????, ?????????????? ?  
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????.

21. ???? 116 ?? ????? ?????:

„(1) ???????? ? ???????? ??? ?????????? ? ???????????? ??? ??? ? ? ????????????.  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ????????? ????.

[...]

(3) ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ???????????? ??????? ? ?????????? ???  
???, ? ?????? ? ?????????? ??????, ????????? ?? ? ? ?????????? ?? ????? ??????????.

(4) ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?  
??????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ????????? ?  
????????? — ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????:

1. ?????????????? ?? ?????????????;
2. ?????? ? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????;
3. ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????;
4. ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????.

[...]“.

**?????? ? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ????????**

22 ???? ?????????? ? ?????????? 2007 ?. ???, ?????? ? ?????????????? ??????????????, ??????????  
???, ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? „??? – 96“  
??? (????????? ??-???????? „???)“ ? ??? „???? ???? 76“ (????????? ??-???????? „???? ?????“),  
????????????????? ?????????????????? ?? ????. ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?  
????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ????. ?????????? ? ? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????.

23 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????. ?  
???? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??-  
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ? ? ?????????????????? ?? ?????????????.  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ????????????????? ?????.

24 ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??????????, ?????????? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?????? ??????????  
????????????????.

25 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?  
????????????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?? 20 ?????????? 2010 ?., ? ??????  
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? (????????? ??-????????? „?????????  
????????????????? ???“).

26    ???? ?????????????????? ?? ????????? ?????????????? ??? ? ????????? ?? 18 ????????? 2011 ?.  
?? ??????????? ?? ?????????? „???????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????“ — ??? ???? ????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??  
????????????????????? ??? — ??? ?????, ? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????  
?? ?????????????? ?????????????????? ?? ? ??????????.

27    ? ??? ? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ????, ??????????  
????????????? ?? ??? ? ?? ???? ?????. ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??  
????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????. ??? ? ? ??, ?????????????  
????????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??  
????????????????? ?? ??? ? ??? ???? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??? ??????.

28    ????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?????????? ? ?????????????? ??????, ??? ? ? ??  
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?  
????????????????????????, ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ???  
?????????????, ? ? ??????????????, ?????????????????? ?? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????. ?? ?? ??????????  
????? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ? ??? ????  
????????? ?? ??? ???? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????, ??  
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????.

29    ??? ??? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ??? — ??? ???? ???? ???? ?? ???  
????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????.

„1)    ????????????????? ?? ?? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ??, ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ???  
??? ? ??????????, ??? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????,  
????????????????????? ?? ?? 203 ? ?? 273 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ?????????????? ?????????  
????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?????????? ??? ?????????, ?? ??????  
?? ? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??  
[????????????????? ?????????????], ?? ??????? ?? ??????? ? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ??????????

2)    ?? ?????????????????? 39 ?? ?????????????? 2006/112 ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??  
?????????????????????, ?????????????????? ?? ?? 73, ?? 179 ? ?? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ??????????  
?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????, ??? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????,  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?? ??????????????  
?????????

3)    ????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? 395 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ?? ?????????????? ?  
????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????????  
?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??  
????????????????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????  
????????? ?????? ??????? ?????, ?? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????  
????????, ?????????????????? ?? ?? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ? ? ??? ??????????, ??  
????? ? ??? ???? ?????, ??? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????, ?? ?? ?  
????????? ??? ?????????????, ? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????

4)    ????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ?? ??????????

?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
„????????????? ?????????????? ?? ??????????????“, ??? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?  
????????? ?? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????  
?? ?????????????? ???, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ????????????? ? ?????????? ??????????????????

5) ?????????????? ?? ?? 167 ? ?? 168, ?????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?? ?? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??  
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? 178 ?? ??????????????, ?????? ??? ? ?????? ? ????  
????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????  
????? ?????? „????? ?? ?????????? ?????????? ?????????“, ? ????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?  
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????????, ?? ??? ?????????????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ????????? ?  
????????????? ?????? ?? ????????? ? ??????????-????????????, ?????????????? ?? ????????? ? ??????????????  
?? ??????????

6) ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?? 167 ? ??  
168, ?[????] „?“ ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ???  
????????????????? ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???  
????????? ?????????????????????????????? ??? ?? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????  
????????“.

**?? ?????????????????? ????????**

?? ?????? ? ?????? ??????

30 ? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ??  
????????? ??? ???? 203 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??? ??  
????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ? ??? ???? ?? ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
???? ???? ,???? ???? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????, ??  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????.

31 ???-????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?????????? ??  
????????? ? ?????????? ?? ??? ???? ???? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????  
????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????????  
????????? ???, ?????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????????? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????.

32 ? ?????????? ?? ?????????? ????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ??????,  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????,  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??  
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????.

33 ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112, ?  
?????? ??? 21, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ???  
1977 ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????  
????????? ?????? ?????? — ??? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????: ??????

???????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ????????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16  
?????????1991 ?. (?? L 376, ??? 1), ????? ? ?????, ?? ????????? ???? ?????? ?? ??? ? ??????  
????, ????? ????????? ?????? ??? ????????? ???? ???? ?????????, ??????? ?? ?????????. ????? ????  
??-?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ???? ??????????? ???? ??????????????? ?? ??????????????? ??  
?????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?????? (?? ??????? ?? 18 ??? 2009 ?. ?? ???  
Stadeco, C-566/07, ???????, ??? I-5295, ????? 26 ? ??????????? ??????? ?????????).

34 ????? ? ?????????, ?? ? ??????????????? ? ??????? 167 ? 63 ?? ?????????? 2006/112  
???????? ?? ??????????? ?? ????????? ???? ?? ??????? ? ????????? ? ?????????????????  
???????????? ?? ?????????? ?????? (?? ??????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? António Jorge, C-  
536/03, Recueil, ??? I-4463, ????? 24 ? 25) ? ????????????????? ?? ???? ?????? ?? ????????? ???,  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? 203 ?? ?????? ??????????? ???? ?????? ? ?????????? ???  
???????????? (?? ??-?????????? ??????? ?? 13 ????????? 1989 ?. ?? ??? Genius, C-342/87,  
Recueil, ??? 4227, ????? 13 ? 19, ????? ? ????????? ?? 15 ??? 2007 ?. ?? ??? Reemtsma  
Cigarettenfabriken, C-35/05, ???????, ??? I-2425, ????? 23).

35 ??? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ? ???????  
??????????, ?????? ??????????????? ?? ???????, ? ?????? ??????????????? ? ????????? ???? ,??? ???  
??? ????????????? ?? ? ?????????? ?? ???? ??? ? ????????????????? ? ???? 178, ????? ?) ??  
???????????? 2006/112 (?? ? ???? ??????? ??????? ?? ???? Stadeco, ????????? ??-????, ?????  
29).

36 ??? ??? ????????????????? ?????????????, ??????????? ? ???? 203 ?? ???????????  
??????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ????????? ???????, ????? ????????????????? ?  
???? 167 ? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ???? ?? ?????? (?? ??????? ??  
???? Stadeco, ????????? ??-????, ????? 28).

37 ? ?????? ?? ???? ??? ????????????? ??????????? ? ??????????? ?? ???????????????, ?????  
???????????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????  
???????????????? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?  
????????? ????????????????? ??? ?? ??????????????? ? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ????????? (?? ? ???? ??????? ??????? ?? ???? Genius, ????????? ??-????, ????? 18,  
????????? ?? 19 ??????????? 2000 ?. ?? ??? Schmeink & Cofreth ? Strobel, C-454/98, Recueil,  
??? I-6973, ????? 56—61 ? 63, ????? ? ????????? ?? 6 ??????? 2003 ?. ?? ??? Karageorgou ?  
?., C-78/02—C-80/02, Recueil, ??? I-13295, ????? 50).

38 ???? ?? ??? ???????, ?? ??? ??????, ??????????? ??????????? ?? ????????? ? ?? ?????  
??????, ??????????? ??????????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??  
????????? ?? ?????????????, ??????????????? ?? ???? 203 ?? ?????????? 2006/112 ?? ???? ?? ??  
?????????? ???? ??????????? ?? ??????????? ??????? ????????????????? ?????????.

39 ????? ???? ?? ????????????????? ???????, ?? ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ? ????? 37 ?? ??????????? ??????? ?????????,  
?????????? ?????????? ?? ????????????????? ?????????? ???, ? ??????? ?? ??????? ???????  
???????????? ????????????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ? ???????????  
??? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

40 ???? ???? ?????? ????????? ??????????? ?? ????????? ???????, ???? ?? ?????, ?? ?  
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????????? ??? ?????????? ??????????????????? ?? ?  
???????????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ???? ???, ?? ???? ?? ?? ??????? ???????, ??  
????????????? ?????????????????? ? ?????????, ?? ?????????? ??????????????? ?? ???????????????  
????????????? ??????????? ???????.

41 ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??  
?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??  
?????????, ? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????? ??????????. ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ? ?????????????????? ? ??????????  
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ???  
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????,  
????????????????? ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????.

42 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??  
?????????, ?? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ??:

— ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????? ?? ?????????? ??????,

— ????? ?? ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??, ?? ??? ?? ??  
????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????? ?????????? ??????.

?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????

43 ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ??? ?? ?????? ??????.

?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?? ??????????, ?????? ? ?????? ??????

44 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ? ? ?????????, ??? ? ?????? ?????? ??????????????  
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????  
? ??????, ?? ??? 167 ? ??? 168, ????? a) ?? ?????????? 2006/112, ????? ? ?????????????? ??  
????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?? ??????????  
?????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??.

45 ? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????.

46 ?? ?????????? 2006/112 ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????  
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????? —  
????? ? ?????? ?????? ??? ?? ????? 33—37 ?? ?????????????? ?????? — ?????????? ??  
????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?.

47 ?????????, ?? ??? ??????, ? ?????????????????? ? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112  
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??????.  
?? ?????? ??????, ? ?????????????????? ? ?????? 63 ? 167 ?? ?????????????? ??????????  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?? ??????.

48 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?  
????? ?? ?????????????? ? ????? 37 ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??????  
????????????????? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ? ??????????

57      ????? ????? ?? ???? ?? ????????????? ??????????, ? ????????? ?????????????  
 ????????? ????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????? ??-???????????

?? ?????, ?? ??????????? ?? ? ??????????? ???????????, ????? ?? ?? ???? ????????? ? ????  
?? ??????????. ?? ???? ???? ???? ?? ??????? ?? ?????????????, ?????????????  
???????????? ??????? ?? ?? ???????, ???? ? ??????????????? ? ??????????? ?? ??????????? ??  
???????????????? ?????? ????????? ???? ????????? ?? ??????? ??????????????? ? ???????????  
???????????????? ? ????????? ??????????????? (?? ?? ????????? ??????? ?? 6 ??????????? 2012 ?.  
?? ???? Mecsek-Gabona, C-273/11, ????? 53 ? ????????? ?? 6 ????????? 2012 ?. ?? ???? ?????,  
C-285/11, ????? 32).

58 ? ???? ??????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????? ??????? ?????? ??????????  
??????, ????????????? ?? ?????? ? ??????????????? ????????????? ? ???, ????????? ?  
?????????????? ?? ??????????? 2006/112, ? ?? ??????????? ????????? ?? ?????? ? ????????? ??? ??? ?  
??? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ?????? (?? ??-??????????  
?????????? ?? 21 ????????? 2006 ?. ?? ???? Halifax ? ??., C-255/02, Recueil, ??? I-1609, ????? 68  
? 71, ??????? ?? 21 ??? 2012 ?. ?? ???? Mahagében ? Dávid, C-80/11 ? C-142/11, ????? 41 ?  
???????? ?? ???? ?????, ????????? ??-????, ????? 35 ? 36).

59 ?????? ???? ??????????????? ??????????????????? ? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ??  
?????????? ?????? ?? ?????????????, ??? ??? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????, ?? ????  
????? ?? ????????????? ? ????????? ??? ??? ? ??? ????????????? (?? ? ???? ??????? ????????? ?? 6  
??? 2006 ?. ?? ???? Kittel ? Recolta Recycling, C-439/04 ? C-440/04, Recueil, ??? I-6161, ?????  
55, ??????? ?? ???? Mahagében ? Dávid, ????????? ??-????, ????? 42 ? ????????? ?? ????  
?????, ????????? ??-????, ????? 37).

60 ??? ??? ???? ??????????? ??????? ??????????????? ????????? ??????????? ????????? ?? ?????????  
?? ?????????????, ??????????? ? ????????????? ??????????? 2006/122, ?? ?????????  
???????????????????????? ????? — ?????? ?? ? ??????? ? ?? ? ?????? ?? ???? , ?? ??????????????? ??????  
? ???? ?? ??????????? ?? ????????????? ????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????  
?????? ?? ???? ???? ?? ????????????????????????????????? ???? ? ????????? ? ??????? ? ??? — ?? ????  
????????????????, ???? ?? ?? ???? ??????????? ?????? ?? ????????????? (?? ??-???????????? ?????????  
?? 12 ??????? 2006 ?. ?? ???? Optigen ? ??., C-354/03, C-355/03 ? C-484/03, Recueil, ??? I-  
483, ????? 52 ? 55, ??????? ?? ???? Kittel ? Recolta Recycling, ????????? ??-????, ????? 45,  
46 ? 60, ??????? ?? ???? Mahagében ? Dávid, ????????? ??-????, ????? 47, ????? ? ?????????  
?? ???? ?????, ????????? ??-????, ????? 41).

61 ????? ???? ? ?????? 61—65 ?? ????????????? ??-???? ????????? ?? ???? Mahagében ?  
Dávid ?????? ??????, ?? ??????????? ??????????????????? ?? ???? ?? ????????? ?? ????????? ??  
???????????????????????????? ???? , ?????? ???? ?? ????????? ????????? ?? ????????????? ?? ???, ?? ????  
??????, ?? ???????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????, ??? ?????? ? ?????? ?? ????  
?????????????? ?? ???? ???? , ??? ????????????? ?? ????????????????????????????? ???? , ????????????? ? ???  
????????, ??????? ?? ?????????????, ??? ? ? ??????????? ?? ?? ????????? ? ? ?????????  
???????????????? ?? ?? ????????????? ? ?? ??????? ?? ???, ?? ?? ?? ?????, ?? ???????????????  
?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ???????, ???, ?? ?????? ??????, ??  
???????????? ??????????? ? ???? ???????????.

62 ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?  
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??-????????? ?? ??????????, ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ??? ? ?????????? ?????????? ?  
????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? 60  
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??, ?????????? ?? ??????????  
??? ?? ? ?????? ?? ??????.

63 ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ??????????  
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????  
?????????, ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

64 ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??  
????????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??  
?? ?????????? ? ??????, ?? ????? 167 ? ??? 168, ????? ?) ?? ?????????? 2006/122, ????? ?  
????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????  
?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????  
????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????  
????????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???, ??? ?? ??  
?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????,  
?? ??????, ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? — ???  
?????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????  
?????????, ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????, — ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?  
????????? ?? ?????, ?? ?????????? ? ????? ?? ?????? ? ???, ?????? ?????????????????? ??????????????  
????????????? ?????? ?? ??????????.

**?? ??????????? ??????????**

65 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ? ??????????????  
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????????  
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) **???? 203** ?? ??????????? **2006/112/??** ?? ?????? ?? **28** ??????? **2006** ??????  
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??  
????????? ? ??????, ??:

— **????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????**  
**????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????,**

—       ???? ?? ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???  
?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????  
?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????  
????????????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????? ???????.

2)       ???????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ????? 167 ? ????? 168, ?????  
?) ?? ?????????? 2006/122, ????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ??????  
???????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ??????????  
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????,  
????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????  
?????????. ??? ??? ??? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????????????, ??????????? ??  
?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????  
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????  
????????????, ??????? ?? ?? ?????????? — ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ????????? ?? ? ???????  
?? ?????, — ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ??  
?????????? ? ????? ?? ??????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??????  
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????.

????????

\*       ?? ?? ??????????????????: ?????????.